Porównanie tłumaczeń Filipian 1:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dziękuję Bogu mojemu przy każdym wspomnieniu was
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dziękuję mojemu Bogu za każdym wspomnieniem o was* –[1]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dziękuję Bogu memu przy każdym wspomnieniu (o) was,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dziękuję Bogu mojemu przy każdym wspomnieniu was
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dziękuję mojemu Bogu za każdym razem, kiedy was wspominam,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dziękuję memu Bogu, ilekroć was wspominam;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dziękuję Bogu memu, ilekroć na was wspominam,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dziękuję Bogu memu w każdym przypominaniu was,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dziękuję Bogu mojemu, ilekroć was wspominam –
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dziękuję Bogu mojemu za każdym razem, ilekroć was wspominam,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dziękuję mojemu Bogu za każdym razem, gdy was wspominam.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dziękuję mojemu Bogu zawsze, gdy was wspominam.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Składam dziękczynienie mojemu Bogu przy każdym wspomnieniu o was,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Kiedy tylko o was myślę, dziękuję mojemu Bogu
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ilekroć was wspominam, dziękuję Bogu mojemu
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Дякую моєму Богові при кожній згадці про вас;
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	Dziękuję mojemu Bogu przy każdym o was

[1] <x>520 1:8</x>; <x>530 1:4</x>; <x>560 1:16</x>; <x>590 1:2</x>

	dynamiczny		wspomnieniu,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Dziękuję mojemu Bogu za każdym razem, gdy o was myślę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zawsze dziękuję Bogu mojemu, ilekroć was wspominam
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Za każdym razem, gdy was wspominam, dziękuję za was Bogu.